

## 2. Jul. 1830

### FAKTA

Dato:

2. Jul. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 29 recto-verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4<sup>o</sup>

Omtalte personer:

Gerhard Faye

Karen Christiane Faye, f. Stockfleth

Peder Mikkelsen Schinnerup

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 49-50

### TRANSSKRIFTION

Den 2den July

Jeg tegnede i Dag nogle Grupper efter Markedsfolkene<sup>1</sup> da der tilbød sig den bedste Leilighed fra Oncels<sup>2</sup> Vinduer uden for hvilke man saae de opslagne Lærredsboder og andre smaae Handlere tiltrække sig Bøndernes Opmærksomhed. Af Dragterne er især Fruentimernes Hovedtøi at mærke, deres øvrige Dragt for det meste af kuleurte Vergarner har intet smukt Snit. Mændene see ud som almindelige pyntede Karle for det Meste i Frakker, men hvad der ellers er sær- •29 verso• egent er at en stor Deel er bestandig iført Træskoe. Hos Oncels var der ifølge Markedet samlet en Deel Mennesker hvoriblandt jeg talte med Præsten Skinderup<sup>3</sup> en gammel Bekjendt af Fader og Præst her i Amtet i Bær Sogn. Jeg har bestemt min Reise til Onsdag hvormed Tante<sup>4</sup> ikke er tilfreds da hun havde troet jeg ville blive helle Sommeren i T;<sup>5</sup> men jeg begynder allerede at faae nok deraf da man ikke en Time af Gangen kan se hende med et fornøiet Ansigt. Hun kom og forærede mig en Portefoulie som et Beviis paa at hun erindrede mig og jeg er tilfulde overbeviist om at hun gjerne vilde gjøre Alt saa godt som mulig men hendes Houmeur tillader det kun siælden. Jeg tog mig den Frihed at give hende en lille Pose til Erindring om |det| Marked jeg i Thisted havde overværet hvilket hun syntes at tage meget vel Op.

---

<sup>1</sup> Tegningen solgtes på Rørbyes dødsboauktion som nr. 100: "En Markedsscene i Thisted. Med Pen optegnet Contour."

<sup>2</sup> Gerhard Faye.

<sup>3</sup> Peder Mikkelsen Schinnerup.

<sup>4</sup> Karen Christiane "Kassa" Faye, f. Stockfleth, Rørbyes moster.

<sup>5</sup> Thisted.

Den 29<sup>de</sup> Siden Med Hjfeld for begynder at blive mig <sup>29</sup>  
nagde for langt; de jeg indat fjendelig kan finde at  
hjem eller mala og tomme. Lantur jens alle  
kan mere i langve tid forudaltte fundero dog  
faleysat, jeg blev udforn sin far nu Ogsatt til  
Leth. Gelsupel fra midt gaar sin indar Leth. ind  
at fundero fader de 30<sup>de</sup> og 1<sup>de</sup> July de arvelat af Leth  
Lantur fundero, kanla ruse. Hott i dag Leth. Willea  
Lantur Leth. Westerrig for at far til Emiel, de sin andri  
Kustentig vunde at far nar fatteren ind mus fader  
fundero. Man begynder i sig Fundero fundero Leth. at  
Marsk. Mollan fundero Leth. Leth. Lantur fundero  
Leth. ind Leth. fundero, og jeg maste Leth.  
Lantur Leth. at fundero. Den 2<sup>de</sup> Siden jeg fundero  
i sig maste fundero, maste Marsk. fundero de ind  
Leth. sig de Leth. fundero for Leth. fundero  
Leth. fundero maste de fundero Leth. og  
Leth. fundero Leth. Leth. sig fundero  
fundero. At fundero de fundero  
fundero at fundero fundero fundero for Leth.  
at fundero fundero far indat fundero.  
Lantur sin i fundero fundero. Leth. fundero.  
Leth. fundero, maste fundero de fundero ind for



agtede mig at en stor Deal af bestandige forde Professor  
Gos Quinto var den ifølge Mærkedet skulde en  
Deal Mærkedet flodblaudt og talte med Professor  
Pindering og gammel Bødder af Læder og  
Prof. for: Auctas: Læder Boger, jeg var bestandig  
med Læder til Bødder forvundet Læder alle med  
tilfreds da jeg forde brodt jeg med Læder faldt  
Communen: C; men jeg begynder allerede at gøre  
med Læder da man ikke nu tiden af Gædger kan  
jag faldt med at forvundet Læder. Gør Læder  
og forvundet mig nu forvundet forde at Læder gøre  
at jeg forvundet mig og jeg nu tilfaldt overvundet den  
at jeg gøre mig vilde gøre alle for gode som omstid  
men faldt forvundet tilfaldt det Læder faldt jeg  
for mig den Læder af gode for de som vilde Læder  
til forvundet men ~~Læder~~ jeg i Læder faldt overvundet  
overvundet faldt Læder faldt at Læder omstid med og.  
den 3<sup>de</sup> Dato da det i Læder var omstid Læder Læder  
forvundet de jeg mig tilfaldt med at Læder de  
Læder jeg i Læder faldt for Mærkedet og tilfaldt  
den Læder til for Quinto da NB overvundet Læder en  
Læder gøre at medvundet at overvundet forde Læder